

# JAPANESE STUDIES AT OXFORD



The dramatic pictures of the tsunami and the destruction it caused focussed world attention on Japan in the middle of March – for a short time at least.

The initial media coverage expressed confidence in Japan's capacity to deal with both the damage and the evolving nuclear crisis. Later, admiration for the calm response of the Japanese people to their individual and collective tragedies gave way to a growing sense of bewilderment over the apparent technological incompetence of the government and the poor communications skills of the TEPCO management. The much-criticised panic among the foreign community in Japan was in large part a response to official statements, which did little to inspire confidence. Were the European and US media wrong initially to trust in Japanese technical competence? Should they have paid closer attention to the nuclear industry's record of deceit and cover-up, which have often been supported by governmental collusion?

We should not expect definitive answers to these questions, possibly ever, but at least while the crisis lasts. What will continue to be important is for people outside Japan to have access to information and individuals that enable them better to understand the complex ways in which Japan works. Through its scholarship, teaching and encouragement of academic exchange the University of Oxford makes substantial contributions to this process. In this newsletter we show some of the ways in which we do this.

We can do little to lessen the suffering experienced by the inhabitants of north eastern Japan, but we can contribute to an understanding of the crisis and its reception inside and outside of Japan.

**Bjarke Frellesvig and Ian Neary**

## Faculty teaching about Japan and doing research on Japan in the University of Oxford

Jenny Corbett (BA ANU, PhD Michigan)  
Reader in the Economy of Japan

Inge Daniels (BA Leuven, MA Nara, PhD UCL)  
University Lecturer in Social Anthropology

Linda Flores (MA Washington, PhD UCLA)  
University Lecturer in Japanese (Modern Japanese literature)

Bjarke Frellesvig (MA, PhD Copenhagen)  
Professor of Japanese Linguistics

Roger Goodman (BA Durham, DPhil Oxford)  
Nissan Professor of Modern Japanese Studies

Junko Hagiwara (MA Ealing College of Higher Education)  
Senior Instructor in Japanese

Phillip Harries (MA, DPhil Oxford)  
University Lecturer in Japanese (Classical Japanese literature)

Ekaterina Hertog (MA Moscow, MSc, DPhil Oxford)  
Career Development Fellow in the Sociology of Japan

Stephen Wright Horn (MA Osaka, PhD Ohio State University)  
Postdoctoral Researcher in Japanese Linguistics

Hiroe Kaji (MA Ulster, MA Brookes University)  
Instructor in Japanese Language

Takehiko Kariya (BA, MA Tokyo, PhD Northwestern)  
Professor in the Sociology of Japan

Sho Konishi (PhD Chicago)  
University Lecturer in Modern Japanese History

James Lewis (MA, PhD Hawaii)  
University Lecturer in Korean History (Japanese diplomatic and economic history of the pre-modern period, Japanese-Korean relations)

Ian Neary (BA Sheffield, DPhil Sussex)  
Professor in the Politics of Japan

Kaori Nishizawa (BA Tsukuba)  
Instructor in Japanese Language

Gian-Piero Persiani (BA Rome, MA Leicester, MPhil Columbia)  
Departmental Lecturer in Japanese Literature

Clare Pollard (MA Cambridge, DPhil Oxford)  
Assistant Keeper at the Ashmolean Museum (Japanese ceramics)

Mark Rebick (MA Toronto, PhD Harvard)  
University Lecturer in the Economy of Japan

Kerri L Russell (MA, PhD Hawaii)  
Postdoctoral Researcher in Japanese Linguistics

Mari Sako (MSc, PhD London)  
Professor in Management Studies  
(Saïd Business School; Japanese management and labour)

Izumi Tytler (MA London)  
Bodleian Japanese Librarian (Bodleian Japanese Library)

M Antoni J Üçerler (DPhil Oxford)  
Research Scholar (Campion Hall; Japanese-Western contacts in the 16th and 17th centuries)

Pamela Wace (MSc Reading, DPhil Oxford)  
Research Associate (The Pitt Rivers Museum; Japanese Archaeology)



## Student Research

All degrees in Japanese at Oxford, including the H.B.A. include the writing of a substantial piece of research, from the undergraduate 15,000 word dissertation to the doctoral dissertation. Here we present some examples of the research done by our students:

### Madeleine Bromige (BA in Japanese, Pembroke College)

The History Textbook Debate:  
Through the Eyes of the Japanese

While researching the controversy over history textbooks in Japan I noticed that scholarship on this topic generally focuses on the Government's standpoint and on the voices of controversial right-wing groups, so I decided to look at how ordinary Japanese people feel. I conducted a survey while studying at Kanazawa University. My results show that the programme of historical revisionism appears to have little support. There is widespread criticism of attempts at whitewashing textbook accounts, and it appears that on this issue a clear gap exists between the views of the conservative political elite and those of the general public.

### Rebecca Hogben (BA in Japanese, Pembroke College)

Understanding the Past and Securing the Future of Ningyō Jōruri

My dissertation sets an overview of the history of *ningyō jōruri* (three-man Japanese puppet theatre featuring chanted vocal and *shamisen* accompaniment) as the background to a discussion of the challenges that the art form currently faces. I look at the ways in which shifting audience demographics, the emergence of new works, a lack of competition within the industry and the impact of funding and government designations are hindering its development. I use the historical background to suggest possible solutions to these challenges that respect the traditional, creative nature of *ningyō jōruri*.

### Naoko Hosokawa (DPhil in Oriental Studies, Hertford College)

Attitudes to language in Japan

I am pursuing my research on the manner in which the Japanese language is conceptualised and publicly debated in Japan. In particular, I am seeking to determine the extent to which the debates over the use of the language have been shaped by paralinguistic issues, especially the search for a Japanese identity. My main focus is the public and academic debates on the use of foreign loanwords (*gairaigo*) in contemporary Japan, which I see as an extension of the negotiation of Japanese national and linguistic identity that began at the inception of the modern era.

### Anna Schrade (DPhil in History, St Antony's College)

After completing my MSc in Modern Japanese Studies at Oxford, I am currently pursuing my DPhil research on the post-war history of environmental politics and the rise of sustainable cities in Japan. I weave together the histories of city, environment and local politics, thus shedding new light on Japan's 'Green Revolution', which began in the 1960s and continues today. I will be conducting my archival and field research in Kitakyushu to meet many of the 'nameless' historical actors at a local level.

### James Stone Lunde (BA in Japanese, Wadham College)

Miyabe Miyuki and the *honkaku-ha*: Critiques of Society in Japanese Mystery Fiction

My dissertation provides a brief historical overview of social criticism in mystery fiction (particularly Japanese crime fiction), explains the trends in Japanese literary criticism on the subject, and closely analyse how Miyabe Miyuki's writing fits into this framework. In the dissertation I also include an overview of the history of the Japanese detective novel. I give a close analysis of Miyabe's works, situating them in a critical/historical context, and include translation of an excerpt from a Miyabe novel, illustrating points of analysis in the body of the dissertation.

### Nadine Willems (DPhil in History, Hertford College)

Premonitions of Crisis: Anarchist-Ecology in Early 20th-Century Japan

Having completed an MSc in Modern Japanese Studies in 2009, I am now reading for a DPhil in Modern Japanese Intellectual History. My research examines the life and thought of Ishikawa Sanshiro, a journalist and anarchist active during the first half of the 20th century. He was involved in environmental protests in the early 1900s, and over the following decades he developed a subtle perspective on the relationship between man and nature. I think that his ideas remain relevant today, amid increasing concerns about environmental damage and the depletion of resources.

## New Books



**Bjarke Frellesvig,**  
*A History of the Japanese Language*, Cambridge University Press



**Takehiko Kariya,**  
*Challenges to Japanese Education: Economics, Reform, and Human Rights*, edited by June A Gordon, Hidenori Fujita, Takehiko Kariya and Gerald LeTendre Teachers' College Press



**Takehiko Kariya,**  
*Daisotsu Shūshoku no Shakaigaku*, (大卒就職の社会学, The Sociology of Transition from University to Work), edited by Takehiko Kariya and Yuki Honda, University of Tokyo Press



**Takehiko Kariya,**  
*Hyōka no Shakaigaku*, (教員評価の社会学, The Sociology of Teacher Evaluation), edited by Takehiko Kariya and Mariko Kaneko Iwanami Shoten



Yasuhiro Kondo

## Academic visitors

Over the past year Oxford has been host to a number of academic visitors working on Japan.

Professor Kumiko Sakoda, from Hiroshima University and the National Institute for Japanese Language and Linguistics, was at the Research Centre for Japanese Language and linguistics from April to July 2010. Her research focuses on second language acquisition, especially the acquisition of Japanese by non-native learners. On 18 June, Professor Sakoda gave a special lecture entitled 'What can we discover from learners of Japanese? – A corpus based study'.

We have had five academic visitors with us at the Nissan Institute this academic year. Tom Gill, a professor of anthropology at Meiji Gakuin University returned to Yokohama in March having spent much of his time here completing work on a comparative study of the homeless in the UK, Japan and California. He gave a number of presentations in Oxford on manga and the homeless and was a regular attendee at our seminars and stimulated the discussion with his comments.

Judith Frolich is visiting us from the University of Zurich funded by a state scholarship. She is working on the way the Mongol attempted invasions were depicted in Meiji history textbooks. Tomoyo Takagi (right) from Keiai University has been working with colleagues in the Institute of Ageing on the employment of the elderly in Japan. While she has been with us she successfully applied for a research grant which means that she will be staying with us for a further year. Emi Uchida who was with us as a master's student in 2019/10 returned in September as a visiting fellow having been made a full professor at Waseda university during her absence. She was only with us until the spring at which point she returned to Japan and had a (second) child, Leo, in May.



Finally Susan Pharr (left), Edwin O Reischauer Professor of Japanese Politics at Harvard University was with us in Trinity Term during which time she presented a paper on the history of relations between her university and Japan.



## New BA course in Japanese

As of October 2011, the BA course in Japanese at Oxford will be different in several ways. The course will remain a four-year single honours course, but it will now include a full year's study in Japan for all students.

This is a significant break with the past structure, which only had a four-month compulsory period of study in Japan for all students. The year abroad will be the second year of study, following a year of intensive study in Oxford, focussing on modern Japanese language, but also incorporating a thorough survey of Japanese history and culture, as well as an introduction to classical Japanese language.

The students will return to Oxford for the third and fourth years of their course, where they will choose between a number of text and subject options ranging from ancient literature to contemporary economics, at the same time as continuing the study of the modern and classical language. At this point in their course they will be able to use Japanese language material for their content and essay work. As before, a 15,000 word dissertation will remain an important part of the course.

The year abroad will be spent at Kobe University, which has designed a new course tailored to our students. In addition to receiving intensive language tuition from the experienced teaching staff at the university's International Student Centre, our students will be able to follow normal university lectures together with Japanese students, especially in their second semester. Overall, close integration with the Japanese student population at Kobe is a distinctive and important feature of this programme. The first cohort of Oxford students to study in Kobe will go there in Autumn 2012.

In conjunction with the new course structure and the study abroad period at Kobe University, Oxford has entered into an agreement with Kobe University that will create opportunities for academics from both universities to collaborate more closely in areas of common interest.



Hideki Fukuda, President of Kobe University, and Bjarke Frellesvig

## The Oxford Corpus of Old Japanese and international research collaboration

In November 2010, the University's Research Centre for Japanese Language and Linguistics (RCJLL) published the online *Oxford Corpus of Old Japanese* (OCOJ). This corpus contains all poetic texts from Old Japanese (the Japanese language up to and during the Nara period), including, for example, the full text of the large 8th century poetry anthology, the *Man'yōshū*.

The corpus is being developed as a research tool for the *Verb Semantics and Argument Realization in pre-modern Japanese* project which is based at the RCJLL. The OCOJ is encoded with orthographic and grammatical information in the form of XML tags, following the practices of the Text Encoding Initiative. The online version of the corpus presents the texts in both original script and in a phonemic Romanisation, showing the distinction between logographically or phonographically written text in the original script. Grammatical information, such as part of speech, morphology, and syntax, is also encoded. This markup allows scholars involved with the project to use the OCOJ as a tool to conduct research by searching for words or grammatical elements not just as simple strings of text, but also in terms of their syntactic environments and orthographic conventions used to render them in the text.

The grammatical information encoded in the full version of corpus is at the moment not displayed or accessible through the online corpus, but the online version can be searched using text-string searches. The OCOJ is the only online corpus of these texts. It is available at <http://vsarpj.orinst.ox.ac.uk/corpus/>

In its work on the Old Japanese text corpus and its research on pre-modern Japanese syntax, the RCJLL is collaborating closely with the National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) in Tokyo which among its many activities is host to a large diachronic corpus project of pre-modern Japanese texts, led by Professor Yasuhiro Kondo who visited Oxford and the RCJLL in October 2010. The RCJLL and the NINJAL have entered into an agreement to promote exchange of researchers and joint research, particularly with reference to the construction of corpora for pre-modern Japanese and the pre-modern Japanese syntax project. Already, this collaboration is proving very fruitful for both sides, with several research visits

in both directions; from the RCJLL, Stephen Horn and Kerri Russell have each spent three months at NINJAL pursuing joint research. It is expected that this collaboration will boost research at both institutions.

## The Nissan Institute/ Routledge Japanese Studies Series

by J A A Stockwin

I first met Peter Sowden, then of the publisher Croom Helm, sometime in 1984 or 1985. From that meeting emerged what I believe is the most extensive series of academic books on Japan anywhere in the world, now amounting to 78 volumes and with several more in the pipeline. Only the first two had the imprint of Croom Helm, which was then taken over by Routledge (now part of Taylor & Francis, a large publishing conglomerate). It is with Routledge that the series has been lodged ever since.

The series was launched in 1986 with Peter Dale's *The Myth of Japanese Uniqueness*, a provocative attack on 'essentialist Japanology' which evoked committed support and passionate opposition in similar measure. Even though almost a quarter of a century has elapsed since it appeared, and many would argue that the debate has moved on, one still finds it cited fairly regularly in writing that ventures onto the contested territory of Japanese cultural difference.

As General Editor of the series, I worked with Peter Sowden for a number of years (and am still in touch with him), and then with successive editors at Routledge, each of whom has made a distinctive contribution. Our plan at first was to publish both scholarly monographs and more general works that could serve as textbooks. But textbooks have only amounted to a small fraction of the books in the series, perhaps because authors have been reluctant to commit themselves even to writing textbooks that would be in demand, following the rejection of many such books by the Research Assessment Exercise committees. Nevertheless, one book that falls roughly into that category has been extraordinarily successful, figuring on many university reading lists on both sides of the Atlantic and elsewhere.

This is Joy Hendry's *Understanding Japanese Society*, now in its third edition with a fourth planned. This work has done much to determine the nature of its subject.

Today, Roger Goodman shares with me the task of General Editor. Informally, we divide responsibility according to our disciplines, Roger dealing with manuscripts principally in the areas of sociology and social anthropology, while I concentrate largely on those in politics and international relations. Among the former, a pioneering work is Hiroshi Ishida and David Slater (eds), *Social Class in Contemporary Japan*, which examines the issue of widening class divisions in Japanese society. Among the latter is David Arase and Tsuneo Akaha (eds), *The US-Japan Alliance: Balancing Soft and Hard Power in East Asia*, which includes Chinese, Korean and Russian perspectives on Japan's relationships with the United States. Both were published in 2010. Books in the pipeline include studies of the controversial politician Ozawa Ichiro, of Chinese workers in Japan, of the phenomenon of 'despatched workers' and of how Japan relates to *senjo* (postwar) as a reality and a concept.

## Beate Sirota

Beate Sirota was the youngest, and only female, member of the small team charged with the task of writing a new constitution for Japan in the spring of 1946.

As a member of this group she successfully insisted on the inclusions of a clause explicitly protecting the rights of women. She came to the UK in March last year on her way home to New York after appearing in a Japanese television programme. Her main purpose was to address a meeting of Tsuda Women's College graduates in London, but we persuaded her also to come to Oxford.

In her presentation she began by commenting on a video that explained her contribution to the guarantees of women's political rights in Japan. In her answers to questions she spoke more widely about the changes she has seen in the role of women within Japanese society.

After her talk she was invited for tea in St Hilda's College, where the founder of Tsuda Women's College in the late 1890s gave what was probably the first seminar about Japan in Oxford.



Beate Sirota with Arthur Stockwin and Suzuko Anai

# events



Tomohide Kinuhata

## 20th Japanese/Korean Linguistics Conference

The 20th annual Japanese/Korean Linguistics Conference (JK20) was held in Oxford on 1–3 October 2010, organised jointly by the Research Centre for Japanese Language and Linguistics in the Faculty of Oriental Studies (Oxford), and the Department of Linguistics at SOAS (London).

The JK conference is the only long-running general conference on Japanese and Korean linguistics, and it attracts the highest calibre of academic research in all areas of linguistics relevant to one or both languages from all over the world. This was only the second time the JK conference took place outside the US and the first time to be held in Europe. This meeting was very successful and attracted a large attendance from Japan and Korea, the US, and Europe.

The keynote speakers included Professor Taro Kageyama, who is Director of the National Institute for Japanese Language and Linguistics in Tokyo and also President of the Linguistic Society of Japan. Professor Kageyama lectured on 'Distorted argument realisation in agent incorporation'.

JK20 was financially supported by the British Academy, the Japan Foundation, the Young-Bin Min/Korea Foundation Endowment Fund, the Oxford University Sasakawa Fund, and Hertford College, Oxford. Proceedings of the meeting, volume 20 in the *Japanese/Korean Linguistics* series, will be published by CSLI Stanford with University of Chicago Press, edited by Bjarke Frellesvig (Oxford) and Peter Sells (York).



Taro Kageyama

## East Asian linguistics seminar

The East Asian linguistics seminar, which is held weekly every year during Hilary Term in the Faculty of Oriental Studies, is Oxford's main regular forum for lectures on East Asian languages, including Japanese.

In 2010 the seminar had a number of talks on the Japanese language, including Yukinori Takubo (Kyoto University) lecturing on 'Kakari-musubi in Ikema Ryukyuan', Tomohide Kinuhata (Osaka University) on 'Historical development from subjective to objective meaning: The case of Japanese question particles', and Thomas Pellard (Paris and Kyoto University) on 'Why the study of the Ryukyuan languages is important: The example of Ogami Ryukyuan'. Oana David, an Oxford graduate now enrolled in the doctoral course at Berkeley, presented 'The sociolinguistics of teineigo style-mixing in semi-formal interviews: An application of quantitative conversation analysis', and Muneto Ozaki, a DPhil student here, presented 'Grammaticalisation in Japanese of lexical material from Korean'. Two of our new staff, both post-doctoral researchers, gave presentations: Stephen Wright Horn on 'Semantic constraints on the 'subject raising to object' (or 'ECM') construction in Japanese', and Kerri Russell on 'A brief overview of Ryukyuan morphophonemics'.

## Nissan Institute seminars

The focus of the research being carried out in the Nissan Institute is an approach from the social sciences to the understanding of Japan in the 20th and 21st centuries. However in recent years we have made a deliberate effort to go some way beyond this brief by inviting speakers to our weekly seminars. So, for example, at the same time as hearing papers on foreign policy and the treatment of migrants and the homeless in Japan – from Régine Serra (Science-Po), Tom Gill and Atsuko Abe – we also heard from Christine Guth about the use of Hokusai's *Great Wave* as a museum brand image. Similarly, we have been able to take advantage of the presence in the UK of US-based colleagues: Jordan Sand from Georgetown University and Sabine Fruhstuck from UCLA. In addition, through these relationships we have developed connections with colleagues working in Japanese Studies elsewhere in the UK: Christopher Gerteis at SOAS and Susan Townsend from Nottingham University.

The main aim of the seminar is to provide a rich variety of presentations that will attract an audience from all over Oxford and indeed

beyond. We aim to send out lists of seminar speakers around one week before the start of each term. If you would like to be included on our circulation list please contact [secretary@nissan.ox.ac.uk](mailto:secretary@nissan.ox.ac.uk).

## Workshop on Higher Education: The Role of the State and the Future of Higher Education in the UK, Japan and Continental Europe

A two-day workshop took place on 11–12 March 2011 at the Nissan lecture theatre, with the support of the Japanese Ministry of Foreign Affairs and the Nissan Institute of Japanese Studies. The conference, Convened by Professor Roger Goodman and Professor Takehiko Kariya, brought together some of the most senior scholars of higher education reform in the UK, Japan and continental Europe, including Professor Ronald Dore as the keynote speaker. For two days, participants discussed the question of divergence and convergence in national higher education systems. They drew on the most recent research on the changing role of the state in the development of higher education in each of the above areas. The conference raised a series of new relevant questions for higher education policies across countries. The outlines of the papers can be viewed on the Nissan Institute webpage and a volume compiled from the papers produced at the workshop will be published in paperback by Symposium Books in early 2012.

## Workshop on Migration in Italy and Japan, 4 June 2011

Immigration – whether and how to prevent or promote it – is second only to economic policy in terms of its importance to modern states. Until the 1960s Italy and Japan were characterised by emigration, but in the final decades of the 20th century both countries industrialised unevenly and their birth rates fell below replacement level. By the start of the 21st century they both found themselves with more immigrants than some politicians were comfortable with, and yet faced pressure to let even more in.

Japan and Italy have been described as 'latecomer' immigration countries. It was the purpose of this workshop to explore what that might mean when examined from the perspectives of policy, identity and gender. The Nissan Institute, together with colleagues from the Governance, Citizenship and Policy cluster at Bath University, invited scholars from Japan, the USA, Germany and Italy to discuss this in Oxford.

## Forthcoming events

### British Association of Japanese Studies

The British Association for Japanese Studies will hold a one-day workshop in the Nissan Institute on 8 September this year. The overall theme will be the Japanese language and Japanese Studies, but there will also be panel sessions and a lecture the guest Japan Foundation speaker, Professor Keiko Murasugi from Nanzan University.

The deadline for registration to attend the workshop is 31 July. For further details please see the BAJJS website [www.bajjs.org.uk](http://www.bajjs.org.uk) or contact the local organiser via Dan Holloway at [bajjsconf2011@gmail.com](mailto:bajjsconf2011@gmail.com).

### The 14th Annual British Association for Teaching Japanese (BATJ) Conference

The 14th BATJ Annual Conference will be held on Friday 9 and Saturday 10 September at the Nissan Institute. Speakers will include Professor Nobuko Nitsu of the University of Tokyo, a specialist in academic writing, and Dr Phillip Harries, lecturer in classical Japanese literature at the University of Oxford.

There will also be presentations of research papers, practical reports, poster presentations and workshops. The event will begin at 1pm on Friday and finish at 5pm on Saturday. The provisional programme will be available by early July.

## Taught graduate courses in Japanese Studies at Oxford

### MSc/MPhil in Modern Japanese Studies

School of Interdisciplinary Area Studies:  
[www.nissan.ox.ac.uk/prospective\\_students](http://www.nissan.ox.ac.uk/prospective_students)

### MSt in Japanese Studies

Faculty of Oriental Studies:  
[www.orinst.ox.ac.uk/html/ea/japanese/japanese\\_mst.html](http://www.orinst.ox.ac.uk/html/ea/japanese/japanese_mst.html)



## Geoffrey Bownas 1923-2011

Like many of the generation who led the development of Japanese Studies in the 1950s, Geoffrey's first encounter with Japanese was while in uniform.

He 'volunteered' to learn the language soon after being called up in 1943. After the war he returned to Queen's College, Oxford to complete his Classics degree. He then took a second degree in Chinese and in 1954 was appointed as lecturer in Japanese and

Chinese, based in St Antony's College. By the late 1950s he had made sure that Japanese was being taught as a subsidiary within the Chinese undergraduate programme. Several of those who would take Japanese Studies in the UK to the next level – Brian Powell in Oxford, Graham Healey and Martin Collick in Sheffield – first encountered Japanese as a subsidiary option on the Chinese programme. In 1963 Oxford's first full honours degree in Japanese Studies was established, mainly as the result of Geoffrey's enthusiasm and powers of persuasion.

In 1966 Geoffrey took up an appointment as professor of Japanese Studies at Sheffield University where he played a main role in popularising the study of Japan and Japanese in the UK.

During the 1950s Geoffrey had focussed his research on Edo literature. In 1964 he edited (with Anthony Thwaite) *The Penguin Book of Japanese Verse*, which has never gone out of print and was published in a new edition shortly before his death. In 1971 he produced a new translation of Akutagawa Ryunosuke's *Kappa* and in the following year the anthology *New Writing in Japan* (with the novelist Mishima Yukio as his co-editor). However, from the 1970s onwards Geoffrey's attention turned to the question of how to enable British businesses better to understand Japanese industrial practices. Over the following decades he published *Business in Japan* (1974), *Japan and the New Europe* (1991) and *Doing Business with Japan* (2003, with David Powers and Christopher Hood).

His contributions throughout his career to the development of Anglo-Japanese relations on a number of different levels was recognised by the Japanese government, who awarded him the Order of the Sacred Treasure in 1999. He was appointed CBE in 2003.

A memorial seminar for Professor Bownas will be organised by the Nissan Institute in St Antony's College during Michaelmas term 2011.

Ian Neary, 18 May 2011

オックスフォード  
日本研究

# JAPANESE STUDIES AT OXFORD

## Oxford Thinking

The Campaign for the University of Oxford

In May 2008, the University of Oxford launched the biggest fundraising Campaign in European history, aiming to raise a minimum of £1.25 billion.

Oxford has to build its future in a world of unprecedented change. The challenge is great. Never before has the University's future been so dependent on the success of a campaign. We need help to secure investment in the next generation, and all those to come. No institution exists and prospers for more than 800 years unless it is skilled at adapting.

The University of Oxford invites you to be part of this ambitious and deeply rewarding endeavour which promises so much for Oxford, for scholarship, and for the common good.

For more information, or to find out how you can support the campaign, please visit the website [www.campaign.ox.ac.uk](http://www.campaign.ox.ac.uk)

### The Faculty of Oriental Studies

Pusey Lane  
Oxford OX1 2LE, United Kingdom  
Tel: +44 (0)1865 278200  
Fax: +44 (0)1865 278190  
Email: [orient@orinst.ox.ac.uk](mailto:orient@orinst.ox.ac.uk)  
[www.orinst.ox.ac.uk/html/ea/japanese/japanese.html](http://www.orinst.ox.ac.uk/html/ea/japanese/japanese.html)

### The Nissan Institute of Japanese Studies

27 Winchester Road  
Oxford OX2 6NA, United Kingdom  
Tel: +44 (0)1865 274570  
Fax: +44 (0)1865 274574  
Email: [secretary@nissan.ox.ac.uk](mailto:secretary@nissan.ox.ac.uk)  
[www.nissan.ox.ac.uk](http://www.nissan.ox.ac.uk)

### The Bodleian Japanese Library

27 Winchester Road  
Oxford OX2 6NA, United Kingdom  
Tel: +44 (0)1865 284506  
Fax: +44 (0)1865 284500  
Email: [japanese@bodley.ox.ac.uk](mailto:japanese@bodley.ox.ac.uk)  
[www.ouls.ox.ac.uk/bjl](http://www.ouls.ox.ac.uk/bjl)  
Librarian: Mrs Izumi Tytler

### The Research Centre for Japanese Language and Linguistics

41 Wellington Square  
Oxford, OX1 2JF, United Kingdom  
Tel: +44 (0)1865 280383  
Email: [vsarpj@orinst.ox.ac.uk](mailto:vsarpj@orinst.ox.ac.uk)  
[www.orinst.ox.ac.uk/research/jap-ling](http://www.orinst.ox.ac.uk/research/jap-ling)

### Oxford University Japan Office

Yoyogi Terrace 412, 1-32-27 Tomigaya  
Shibuya-ku, Tokyo, 151-0063, Japan  
Tel: +81 3 3467 9801  
Fax: +81 3 3467 9803  
Email: [oxford@abox4.so-net.ne.jp](mailto:oxford@abox4.so-net.ne.jp)

### Japanese Friends of the Bodleian

*Tokyo contact*  
Treasurer/Membership Secretary  
Jun'ichi Soma  
Email: [tribnia@gmail.com](mailto:tribnia@gmail.com)

### *Oxford Contact*

Bodleian Japanese Librarian  
Izumi Tytler  
Email: [izumi.tytler@bodley.ox.ac.uk](mailto:izumi.tytler@bodley.ox.ac.uk)  
[www.jfob.org](http://www.jfob.org)

### The Kongyūkai 紺牛会

Former students can keep in touch with each other and their teachers through *Kongyūkai* (dark-blue ox society) which is the name of two internet groups open to all those who have studied or taught for Japanese studies at Oxford University at any time over the past 45 years.

New members can join at <http://groups.yahoo.com/group/kongyukai/> or through Facebook (Groups: Kongyukai).

For further information, contact:  
Brian Powell, [b\\_w\\_f\\_powell@hotmail.com](mailto:b_w_f_powell@hotmail.com)